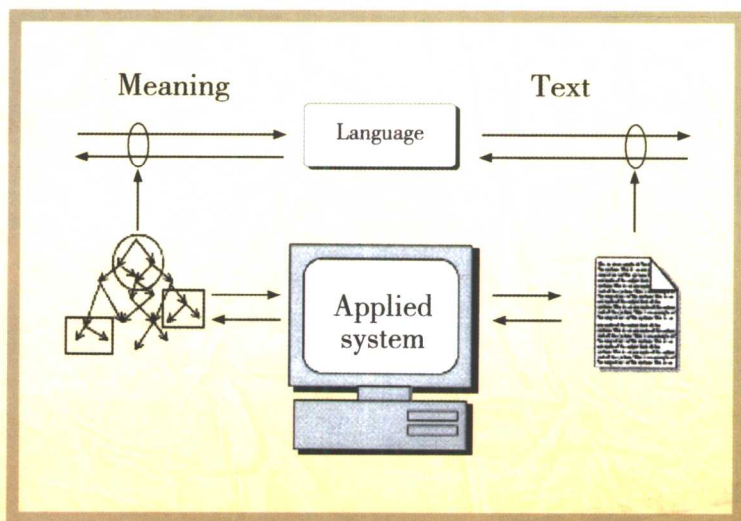


◆ 薛恩奎 / 著

《意思 $\longleftrightarrow$ 文本》

语言学研究

ЛИНГВИСТИКА «СМЫСЛ $\longleftrightarrow$ ТЕКСТ»



黑龙江人民出版社

教育部人文社会科学百所重点研究基地

学术丛书

黑龙江大学俄语语言文学研究中心

黑龙江省教育厅人文社会科学研究项目资助 项目编号:10552136

《意思⇌文本》语言学研究

ЛИНГВИСТКА «СМЫСЛ⇌ТЕКСТ»

薛恩奎 著

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

《意思⇌文本》语言学研究/薛恩奎著. —哈尔滨:黑龙江人民出版社, 2006. 6

ISBN 7-207-07025-X

I. 意... II. 薛... III. 语言学—研究 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 070444 号

责任编辑:张晔明

封面设计:张 涛

《意思⇌文本》语言学研究

ЛИНГВИСТКА《СМЫСЛ⇌ТЕКСТ》

薛恩奎 著

出版发行 黑龙江人民出版社

通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼(150008)

网 址 www.longpress.com E-mail: hljrmcbs@yeah.net

印 刷 黑龙江省地质测绘印制中心印刷厂

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 8.125

字 数 200 000

版 次 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-207-07025-X

定价:28.00 元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

前 言

20 世纪中期是科学技术发展的迅速时期。信息论、控制论、无线电通讯技术的发展为应用科学的发展带来了根本性的变革。尤其是世界上第一台电子计算机 ENIAC 在美国宾夕法尼亚大学诞生,使人类力图利用机器替代人的大脑思维、扩大人的智力成为可能。钻木取火、石器的发明加快了人类文明的进程;蒸汽机的发明、生产机器的产生替代了人的劳动力,提高生产效率;自行车、火车、飞机的发明延长了人们的脚步,缩短了人们之间的交际距离;望远镜、放大镜的发明增强了人们的视力,缩短了人类与自然、宇宙的距离;机器人、宇宙飞船的发明扩大了人类的活动范围,使人类进入生命禁区成为可能;电子计算机的发明为人类增加了交际伙伴,人类可以通过程序语言与人类以外的伙伴——计算机进行交流。研究、设计计算机可以理解、执行任务的程序语言为语言学家研究自然语言带来极大的启发。乔姆斯基就是最早从计算机科学理论的角度将程序设计语言与自然语言置于同一层面探讨词汇、语法的形式关系。他早期的形式语言理论不仅为计算语言学奠定了理论基础,也为语言研究方法的转变提供新的视角。

法国语言学家特尼耶尔 1934 年发表《怎样建立一种句法》阐

述了从属关系语法的基本思想。1959《结构句法基础》一书出版,标志从属关系语法的正式诞生。应该说,特尼耶尔是创立语言微观研究领域方法论的先驱。莫斯科语义学派的诞生与当时的科学技术发展、数学方法进入语言学领域、乔姆斯基语言理论、特尼耶尔语言理论的诞生、语言应用领域的拓宽都有着密切的关系。21世纪是网络时代、信息时代,人们每天都要和大量的信息打交道。语言是传递信息的主要工具,任何信息都需要借助一种形式规则系统的编码才能被有效地传输、接收、识别,并且传输与接收双方都必须使用同一种编码系统,无论是人工语言还是自然语言。使用人工语言通讯一般只局限于一些专门的领域,如军事、电信、交通信号等,并大都需要有专门人员对赋值的编码系统进行“翻译”。使用自然语言通讯是人们之间交换信息所采用的最基本、最简便的方式。网络时代人们每天不仅要和大量的信息打交道,还要和信息的不同载体语言打交道。语际之间的信息转换是21世纪语言学研究的重要课题之一。

本课题研究以俄罗斯语言学家 И. А. Мельчук 创建的《意思⇌文本》理论(теория «Смысл⇌Текст»)为主线,以《意思⇌文本》模式的基本原理、主要构成部件和转换机制为分析对象,揭示《意思⇌文本》理论的框架结构和研究方法。《意思⇌文本》理论,也称《意思⇌文本》语言学(лингвистика «Смысл⇌Текст»),《意思⇌文本》文法(грамматика «Смысл⇌Текст»),在本书中均指《意思⇌文本》语言学的理论体系和方法论。《意思⇌文本》模式是基于该理论构建的、模仿人的言语活动的动态语言模式。所谓动态语言模式,是指积所要表达的思想、编码规则、转换规则到形成物理文本所需的不同层次、不同类型的知识于一体的语言模式,这些规则知识直接赋予计算机

进行直接自动转换,实现言语活动的计算机模拟。

20 世纪是科学技术发展的繁荣时期,很多新的发明、新的产业为人类带来了极大的物质丰富和精神文明。20 世纪的语言学从索绪尔之后成为独立的科学学科,语言和言语的划分形成了两个既相对独立,又相互联系的研究体系,并且在语言的宏观领域、微观领域、理论研究、应用研究等方面都取得了前所未有的成就。20 世纪的科学技术发展,尤其是通讯技术、通讯产业的发展,对语言学及其研究方法产生了极大的影响。既世界上第一台电子计算机诞生以来,就与语言学结下了不解之缘。将计算机科学、数学、逻辑学等相关学科的研究方法引入语言学,并与语言学相结合而产生的计算语言学、数理语言学就是以应用研究为目的,采用形式化、量化方法研究语言的新型边缘学科。经过半个多世纪探索,计算语言学形成了相对独立的两个分支研究体系:语言计算和计算语言。前者是指采用形式化、量化的方法对语言的语法和词汇进行研究,形成可操作、可计算(исчисление)的规则体系。语言计算属于语言学的任务;后者是指采用计算机可以理解的程序语言将可操作、可计算的自然语言规则体系转换成计算机可执行的程序(программа),研究的主要对象是算法(алгоритм)。

本课题以《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》理论为基础,对《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》模式的语义、句法描写规则和转换规则进行全面解读,并对 Chomsky 的转换生成理论、特尼耶尔的从属关系理论进行对比分析。本课题研究的主要目的是通过上述三大语法理论的分析、研究,建构适合汉语词汇、句法知识的描写方法和规则系统,为俄汉机器翻译提供可操作的语言规则知识。本书在国内首次全面、系统地解读、论述《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》理论,并通过具体的汉语实例分析《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》模式的语义、句法描写规则和

转换规则在汉语中的具体运用。本课题研究无论是在理论上,还是在实践上对汉语研究都具有积极的推动作用。《意思⇌文本》理论是由多模块构成的理论体系,每一个模块都有相对独立的描写方法和描写工具,在词汇、语义、句法等方面都有一些独特的观点和处理方法。自20世纪80年代以来该理论在世界范围内迅速升温,被加拿大、墨西哥、美国、日本、韩国、法国、德国等几十个国家学者的广泛认可和采用,并在理论研究和应用研究方面都取得丰硕的成果。将《意思⇌文本》理论引介到汉语中,对汉语的词汇学、语义学、句法学、词典学研究都有重要的理论价值和实践意义。《意思⇌文本》理论在词汇学、语义学、句法学、词典学等领域完整的体系对建立适应汉语的计算语言学理论、研究方法、研究对象有直接借鉴作用和理论价值。该理论具有一套完整的、可操作的规则系统,这些可操作的规则虽然是来自俄语语言事实,但经过抽象、概括之后具有广泛的普遍性。我国的计算语言学领域从语言的角度开展研究还是个薄弱环节,尤其是在语言的微观领域,对很多语言现象还不能作出理论上的解释。信息时代计算机已经从数据处理过渡到知识处理,计算机理解自然语言不仅需要我们提供显性的语言知识规则,更需要我们挖掘、提供隐性的语言知识规则。很多语言现象在句法层次、词的层次找不到答案,需要进入词的语义结构微观领域,进入词的原子领域发掘词义的形成规律及其对句法的影响和制约作用。《意思⇌文本》理论将语言事实切分为不同的层次,从微观的角度研究意义与形式的对应关系,为我们建立汉语的语义、句法研究方法拓宽的思路,提供了新的视角,对我们建立适用于计算机的汉语语法系统和语言知识库具有直接的理论指导意义和实践价值。

目 录

第一章 索绪尔之后语言研究方法的继承与发展	(1)
第一节 美国转换生成语法的研究对象与方法.....	(2)
第二节 从属关系语法、配价语法的研究对象与方法	(8)
第三节 《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》理论的研究对象与方法	(23)
第二章 句法分析的任务、对象	(38)
第一节 语义句法观的历史演变	(39)
第二节 《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》模式的研究任务	(44)
第三节 《意思 $\Leftrightarrow$ 文本》模式的研究对象	(47)
第四节 “意思”与“文本”的对等原则	(52)
第三章 莫斯科语义学派的语义元语言	(63)
第一节 元语言的类型和作用	(63)
第二节 莫斯科语义学派的语义元语言	(71)
1. 线性结构的“释义”元语言	(72)
2. 网络结构的“关系”元语言	(77)
第四章 《意思$\Leftrightarrow$文本》模式的语义—句法观	(79)
第一节 关于语义与句法	(79)
第二节 关于语义配价	(81)
第三节 关于句法题元	(82)

第四节 关于同义词和反义词	(89)
第五节 关于同义异形和同形异义现象	(95)
第六节 我们对语义配价和句法题元的认识	(97)
第五章 《意思⇌文本》模式的语义结构	(112)
第一节 《意思⇌文本》模式的原理	(112)
第二节 《意思⇌文本》模式的层次结构	(115)
第三节 《意思⇌文本》模式的词汇函数理论	(117)
1. 传统意义上的函数	(117)
2. 《意思⇌文本》模式的词汇函数	(119)
3. 词汇函数的作用、类型	(126)
4. 词汇函数的聚合与组合原理	(129)
第四节 语义词典	(161)
第五节 语义表征	(162)
第六节 语义组合	(164)
第六章 《意思⇌文本》模式的句法结构	(166)
第一节 深层句法结构	(166)
1. 深层句法词汇	(167)
2. 深层转换规则	(169)
第二节 表层句法结构	(214)
1. 表层转换规则	(216)
2. 表层句法关系	(219)
第七章 详解组合词典	(222)
第一节 《详解组合词典》结构、特点	(222)
第二节 语义信息区	(227)
第三节 词汇信息组合区	(228)
第四节 句法信息区	(230)
第五节 《详解组合词典》支配模式	(230)
参考文献	(245)

第一章 索绪尔之后语言研究方法的继承与发展

在索绪尔的普通语言理论中最重要的两个概念是语言(Langue)和言语(Parole)。他采用二分法把言语活动(Langage)剖析为社会部分和个人部分。在现代语言学中,这一对最重要的既相互区别又相互联系的概念与马克思把商品劳动一分为二地分为社会劳动和个人劳动的劳动价值学说可以说是异曲同工。语言和言语“这两个对象是紧密相联而且互为前提:要言语为人所理解,并产生它的一切效果,必须有语言;但要使语言能够建立,也必须有言语。……由此可见,语言和言语是互相依存的;语言既是言语的工具,又是言语的产物。但是这一切并不妨碍它们是两种绝对不同的东西”。(索绪尔 1999:41)索绪尔采用二元对立的方法还区分出语言的历时性和共时性,内部要素和外部要素。语言系统中类似于几何坐标定位的横组合关系和纵聚合关系、语言符号的任意性与系统性、不变性和可变性等对立统一的成对概念。雅柯布森(R. Jakobson)认为,“语言这两个方面的划分引起了人们很大的兴趣,现代语言学的许多著作都接受这种划分。这些著作使用索绪尔的术语‘语言’和‘言语’,也使用索绪尔对这两个术语的定义。对语言二分法的这种强调确实是索绪尔教导的一大优点。对‘语

言’这一复杂概念的分析和逻辑分解也的确有必要。要解决这一复杂概念内在的矛盾,这正是索绪尔《普通语言学教程》的动力”。(雅柯布森 2000:13)

现代语言学中的结构主义是由索绪尔“语言是一个符号系统”的理论发展而来。在索绪尔之前,语言学没有自己明确的研究对象,语言学家从逻辑学、心理学、生理学、社会学等角度按各自所需,各取所爱去研究语言。索绪尔区分出语言和言语,“语言学的唯一的、真正的对象是就语言和为语言而研究的语言”。(索绪尔 1999:323)从此语言学有了自己明确的研究对象、研究范围和相应的研究方法,使语言学有了成为一门独立学科的理论基础。

第一节 美国转换生成语法的研究对象与方法

20 世纪是创造奇迹的世纪。无线电通讯时代的到来,通讯的距离、通讯的速度都发生了根本性的变革。产业革命使用机器生产使得人的体力得到了极大的提高,人们还进一步力图使用机器代替人的大脑思维,扩大人的智力。1946 年,美国宾夕法尼亚大学设计并制造出世界上第一台电子计算机 ENIAC,开创了人类利用计算机模仿自己智能的新纪元。计算机是按照人们事先使用某种语言设定的阶梯步骤和编写好的程序指令去执行相应的数值计算和逻辑运算。所谓语言、程序指令是指“用一串符号把一个计算过程描述出来,就是一个程序。程序必须书写得准确严谨,照顾到每一个细节。这是因为计算机缺乏通常说的理解力。因此,就要制定一些严格的规则,以确定什么样的符号表示什么样的程序。这些规则的总和就叫做一种语言。我们研究程序设计时,可以选用一种适当的语言。这样,我们就可以只研究用语言书写的程序,

而不去过问这种程序在具体的计算机上到底是怎样实现的。从这个意义上说,语言就是一种抽象计算机”。(马希文 2003:93)

转换生成学派是 20 世纪 50 年代后期创立的、在世界范围内具有很大影响的美国现代语言学流派,其标志是乔姆斯基 1957 年出版的第一部专著《句法结构》(Syntactic Structures)。这部仅 108 页的专著对 20 世纪 50 年代初期盛行的结构主义语法学派的研究方法进行了猛烈的抨击。《句法结构》的出版不仅在语言学界引起强烈的反响,而且对数学、社会学、心理学、哲学、计算机科学等也都产生巨大的影响。乔姆斯基一反昔日语言学家们仅使用描写分析和归纳的传统语言研究方法,即所谓的“发现程序”(discovery procedure),把视角转向分析人类为何能够用有限的词汇构造出无限的句子这一心理现象,开始研究内在化的语言系统,即内在化语言(Internalized language),简称 I-语言。使用形式主义的方法来描写人脑构造句子的原则和心智过程,揭示人类语言知识的本质,探索人类大脑的奥秘。但是,人类的语言知识毕竟存储在大脑中,无法直接对这个“黑匣子”进行直接研究,只能通过其外在表现间接地研究来实现。乔姆斯基语法理论的目标是要建立一种人类语言所共有的普通原则——普遍语法。但是,要建立普遍语法,必须从语言事实开始,在语言材料中寻找证据。从这一角度看,乔姆斯基的转换生成语法是在批判地继承了美国描写语言学研究基础上发展起来的。生成语法学派分析的也是词、短语和句子等,即外表面化语言(Externalized language),简称 E-语言。但是,生成语法学派研究语言材料,分析语言事实,与描写语言学派有根本的不同。生成语法学派真正关心的是这些语言事实背后的语言知识,目的是通过语言知识的外在表现,研究语言知识的本质,研究语言事实只是

一种间接的手段,最终是要解释人类能够判别句子和非句子、合乎语法的句子和不合乎语法的句子的语言能力。乔姆斯基早期区分的语言能力(competence)相当于 I-语言,语言运用(performance)相当于 E-语言。如果把外表化语言称为“语言”,那么内在化语言就应该称为“语法”。语言能力、I-语言和“语法”都是储存在人类大脑中的内在语言能力;语言运用、E-语言、“语言”都是指语言知识的外在表现,是语言知识的具体运用。乔姆斯基关于“语言能力”、“语言运用”的学说与索绪尔关于“语言”和“言语”的学说有一脉相承的地方。所以有时人们把乔姆斯基的理论归属于结构主义行列。但乔姆斯基提出了很多新的观点,是对结构主义的彻底改造。如果说乔姆斯基的转换生成语法属于结构主义,那也是后结构主义,是一个经过彻底改造了的崭新的结构主义。首先,乔姆斯基采用的是与结构主义完全相对的研究方法。他认为,一种语言的句子数目是无限的,而人的生命是有限的,以有限的生命去收集无限的句子是不可能的。乔姆斯基主张“假设—演绎”方法,在局部语言事实进行研究、分析的基础上再提出某种假设,用新观察到的证据对已有的假设进行检验、评价、修正,循环往复,不断逼近真理,即所谓“评价程序”(evaluation procedure)。生成语法应该是一个能反复生成无限数量句子的规则系统。钱冠连(2002)认为,语言的递归性(recursiveness),像语言的任意性与线性特征一样,是语言的根本性质之一。乔姆斯基在多处指出了“递归机制”、“递归过程”、“递归方面”、“递归时态系统”,大致上是把递归性当成转换生成语法的一种语法属性。(钱冠连 2002:147)转换生成语法的递归性也反映在各不同时期的理论修正和建构方面。

转换生成语法从诞生至今,大概可分为三个时期。第一个时

期主要是提出生成语法(Generative Grammar),着重研究人脑对语法结构的认知,用一套形式化的规则系统来反映操本族语者能生成合乎语法句子的能力。这一时期乔姆斯基否定研究语言的意义,研究范围仅限于语言能力(Linguistic Competence),不涉及语义问题,重点探讨形式语言理论的基本原理。

第二个时期提出转换语法理论,一般也称“标准理论”时期,这一划分的依据是乔姆斯基 1966 年出版的《句法理论要略》和 1972 年出版的《生成语法中的语义研究》,(详见冯志伟 1999:211)乔姆斯基把研究范围扩大到语言运用(performance),开始重视对语义的研究。他根据德国学者洪堡德(Wilhelm von Humboldt, 1767—1835)关于“句子的内部形式”和“句子的外部形式”的划分,提出了句子的“深层结构”(deep structure)和“表层结构”(surface structure)两个概念。乔姆斯基认为,任何一个句子都具有深层结构和表层结构,表层结构是从深层结构转换而来的。(冯志伟 1999:259)“N. Chomsky 发展了 W. von Humboldt 语言是‘有限手段的无限运用’,是‘一种生成性过程系统的潜在能力’的看法,他认为生成语法‘研究的对象是体现在稳定心智/人脑中的知识系统以及普遍语法,即体现在由遗传决定的初始状态中的原则系统,每项原则都有一定的可变的范围。’显然,他对语言学研究的目的、方法和对象的认识与 F. de Saussure 的观点截然不同,但在所研究的对象具有心理属性上则是接近的”。(华劭 2003:8)提出“标准理论”以后,乔姆斯基接受了卡茨(Katz)等人的语义观点。但是,由于在语义与句法的优先顺序问题上存在不同的看法,因而产生了不同的语义学流派。“后期的转换生成语法学派也开始重视语义研究,但在对其的研究过程中,由于对语义的认识和分析方法不同而产生了解

释派语义学、生成派语义学、格语法、齐夫(Chafe)语义理论以及分解语义学”。(王寅 2001:18)

第三个时期乔姆斯基出版的主要著作有《句法理论中的原则与参数》(Principles and Parameter in Syntactic Theory, 1979),《管辖与约束讲稿》(Lectures on Government and Binding, 1981)。这一时期一般也称“扩充式标准理论时期”,其主要研究目标是建立普遍语法学说(Universal Grammar)。

纵观转换生成语法发展的各个阶段,可以看出乔姆斯基始终相信语言结构是由人类大脑遗传基因决定的,因而人类所有的语言也就必然存在着普遍的共性特征,这些普遍的共性特征是由生物遗传特征决定的。这一思想对认知科学、认知语言学、心理学、心理语言学都具有重要的影响。钱冠连(2002)认为“认知科学兴起中的另一个关键因素是乔姆斯基生成语法的发展”。(钱冠连 2002:114)

乔姆斯基强调的人类语言的种属特征是贯彻转换生成语法各个阶段的主线,但每一阶段的研究对象都有所不同。初期主要研究的是形式语言理论。乔姆斯基把人类自然语言,逻辑语言和计算机程序设计语言看成是一种抽象的数学模型,指出了计算机语言与自然语言的密切联系。乔姆斯基的硕士论文、博士论文都是在宾夕法尼亚大学完成的,而宾夕法尼亚大学是世界上第一台计算机的诞生地。乔姆斯基把自然语言与计算机程序设计语言紧密联系在一起,为研究形式语言理论,他还专门学习逻辑学、哲学和现代数学。计算机、信息论、控制信息论、系统论、系统工程学的发展与乔姆斯基早期致力于形式语言理论研究有着密切的关系。“20世纪50年碟,信息论迅速向各个学科渗透。控制论在20世纪50年代得到了大的发展,生物学是取得成功的领域之一”。(魏宏

森 曾国屏 1999:91—93)冯志伟(2001)指出,乔姆斯基在计算机出现的初期不约而同地把计算机程序设计语言与自然语言置于相同的平面上,用统一的观点进行研究 and 界说,从数学角度给语言提出了新的定义,并从计算机科学理论角度来探讨和考察“语言”、“词汇”等语言学中的基本概念,获得了高度抽象化认识。乔姆斯基形式语言理论是影响最大的早期计算语言学的句法理论。(冯志伟 2001:31—32)

如果说乔姆斯基的早期成就主要体现在自然语言的形式化表示和计算机程序设计语言方面,那么中期的成就主体体现在他区分出深层结构与表层结构的语法模式。深层结构的概念被认为是乔姆斯基对语言学的一大贡献。俄罗斯语言学家 И. А. Мельчук (1999)认为,“乔姆斯基的转换生成学说是《意思 $\leftrightarrow$ 文本》模式的理论基础,《意思 $\leftrightarrow$ 文本》模式是该学说的自然发展。乔姆斯基的转换生成语法区分出深层结构与表层结构,强调由深层结构转向表层结构规则系统的辉煌成就彻底梳理了建立《意思 $\leftrightarrow$ 文本》模式的理论”。(Мельчук И. А. 1999:15—17)转换生成语法后期的研究主要是确定普遍语法的性质和内容,解释母语习得现象。乔姆斯基认为,人类语言知识由两部分组成:一部分是生来具有的,是由人的生物遗传基因决定的。另一部分是通过后天语言习得获得的。因此,普遍语法也就由两大部分组成:一部分是人类语言共有的现象,称为“原则”(principle);另一部分是人类语言个别的特有现象,称为“参数”(parameter)。用这种研究方法建立起来的语言理论叫“原则与参数论”(Principles and Parameters Theory)。原则参数论是由题元理论(Theta Theory)、X-阶标理论(X-bar Theory)、格语法理论(Case Theory)等子理论组成。其中题元理论影响最大。我

国汉语界对乔姆斯基的研究主要集中在题元理论,结合配价理论对现代汉语的语义、句法及其相互关系进行研究,并取得了丰硕的成果,形成了具有现代汉语特点的题元—配价理论。我国机器翻译、计算语言学界对乔姆斯基的研究主要集中在他早期的形式语言理论。“图灵是现代计算机科学理论的奠基人,而乔姆斯基是转换生成语法学派的奠基人。他们以学术大师特有的远见卓识,指出了计算机与自然语言的密切联系,他们的思想成了尔后计算语言学取之不尽的源泉”。(冯志伟 2001:32)

第二节 从属关系语法、配价语法的研究对象与方法

从属关系语法(*grammaire de dépendance*, *грамматика зависимости*)是法国著名语言学家特尼耶尔(Lucien Tesnière, 1893—1954)于20世纪50年代创立的一种理论语法。特尼耶尔为实现他建立从属关系语法的一般理论的目标,花费了毕生精力,做了大量的语言对比研究。其中涉及古希腊语、古罗马语、斯拉夫语、匈牙利语、土耳其语等多种语言。他希望通过不同语言的对比研究,建立一种能够揭示不同语言的共同内在结构规律的语法理论。如果说,乔姆斯基的研究旨在建立人类语言的共性机制,建立“有限手段的无限运用”(洪堡德,转引自乔姆斯基 1981:1)的有限规则和原则系统,是一种“宏观”的普遍语法,那么,特尼耶尔旨在具体语言研究的基础上建立“微观”的普遍语法。1934年特尼耶尔发表题为《怎样建立一种句法》(*Comment construire une syntaxe*)的论文。在这篇文章中,他阐述了从属关系语法的基本思想。此后,他潜心从事从属关系语法的研究,最后完成了巨著《结构句法基础》(*Éléments de syntaxe structurale*)。此书是他生命最后20年研究成